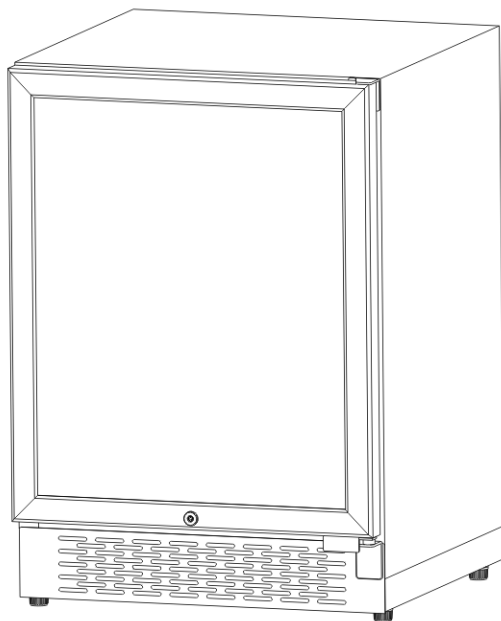


# ***NORMANDE***<sup>®</sup>

הוראות שימוש והפעלה  
למקרר יינות תא אחד)  
דגמים: JC132S / D280JC



עיינו בחוברת ההוראות לפני השימוש ושמרו אותה במקום נגיש.

***Klinton*** INTERNATIONAL TRADE 2000 LTD.

רחוב מבטחים 2, קרית מטלון, פתח-תקוה. טל. 03-7212000 פקס. 03-7212022. E-mail: import@normande.co.il

### **לקוחות נכבדים**

אנו מודים לכם על שרכשתם מקרר ליינות זה מתוצרת **NORMANDE**.  
אנו בטוחים שהמוצר העשוי מחומרים באיכות הגבוהה ביותר, יענה על כל דרישותיכם.

המקרר ידידותי ונוח לשימוש, אולם חשוב לקרוא את ההוראות המופיעות בחוברת זו על מנת להפיק את התוצאות הטובות ביותר.

**בברכה,**

**קלינטון סחר בע"מ**

היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני בממוצר זה.

היבואן לא יישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האוורים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד.

היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך ולטובת המשתמש, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועי המוצר.

## הוראות בטיחות

- עיינו בחוברת ההוראות לפני השימוש.
- חברו את המקרר לשקע מוארק מותאם לשלושה פינים. אל תנתקו את פין ההארקה, אל תשתמשו במתאם ואל תשתמשו בכבל מאריך.
- מומלץ לחבר את המקרר למעגל חשמלי נפרד שישימש רק את המקרר. השתמשו בהתקנים שאין אפשרות לכבות אותם בעזרת מתג.
- אל תנקו את חלקי המקרר בעזרת חומרים דליקים. האדים עלולים לגרום לשריפה או פיצוץ.
- לפני התחלת הניקוי או התחזוקה וודאו שכבל הזינה של המקרר מנותק מהחשמל.
- אל תגעו בתקע בידים רטובות.
- נתקו את התקע מהשקע או נתקו את החשמל למקרר לפני התחלת הניקוי או הטיפול. מקרר מחובר לחשמל עלול לגרום להתחשמלות ואפילו מוות.
- אל תנסו לתקן או להחליף חלקים במקרר שלכם אלא אם כן הומלץ על כך במפורש בחוברת זו. כל שירות או טיפול אחרים יבוצעו רק בידי טכנאי מוסמך.
- אל תאחסנו או תשתמשו בחומרים דליקים ליד המקרר או כל מכשיר אחר. האדים עלולים לגרום לשריפה או פיצוץ.
- העברת המקרר והצבתו מצריכה פעולה של שני אנשים. ביצוע הפעולה ע"י אדם יחיד עלול לגרום לכאבים בגב או בחלקי גוף אחרים.
- כדי לוודא איורור נאות של המקרר וודאו שהחזית לא חסומה כלל. בחרו במיקום מאוורר כראוי עם טמפ' מעל  $16^{\circ}\text{C}$  ופחות מ- $35^{\circ}\text{C}$ . יש להתקין את המקרר במקום מוגן מפגעי מזג האוויר, כגון, רוח, גשם, התזות מים או טפטוף.
- אין להציב את המקרר בקרבת תנורים, גריל, או מקורות חום גבוה אחרים.
- יש להתקין את המקרר וכל החיבורים החשמליים בהתאם לתקנות הנהוגות. אספקת החשמל תהיה במתח תיקני **220-240V AC 50Hz**, כולל הארקה תקינה התואמים לתקני החשמל ולהוראות ההתקנה התקפים.
- אל תכופפו או תלחצו את כבל הזינה של המקרר.
- הנת"ך (או המפסק) צריך לאפשר זרם של **15A**.
- כדי לאפשר פעולה תקינה וודאו שהמקרר מפולס. יתכן שתצטרכו לבצע כמה התאמות כדי לפלס אותו כראוי.
- למורת שהמכשיר נבדק ביסודיות במפעל, מומלץ לנקות אותו היטב לפני התחלת השימוש.
- אל תשתמשו בחומרי ניקוי המבוססים על מדללים או בחומרי ניקוי תוקפניים. חומרים אלה עלולים לגרום נזק למכשיר.
- אין להשתמש במקרר לצרכים שונים מהצרכים הביתיים.
- מכשיר זה לא כולל **CFC** או **HFC** אך מכיל כמות קטנה של איזובוטן (**R600a**) שהוא חומר ידידותי לסביבה אך דליק. הוא לא מזיק לשכבת האוזון ולא תורם לאפקט החממה. בזמן ההובלה וההתקנה של המקרר יש לוודא שכל החלקים של מערכת הקירור שלמים. דליפה של נוזל הקרר עלולה לגרום לשריפה או נזק לעיניים.

- במקרה של נזק כל שהוא:
  - זההרו מאש גלויה וכל דבר שעלול ליצור ניצוץ.
  - נתקו את המקרר מהחשמל.
  - אווררו את החדר בו מותקן המקרר משך זמן מה
  - התקשרו למחלקת השירות.
- ככל שהמקרר מכיל יותר מקרר כך נדרש חדר גדול יותר להתקנתו. במקרה של דליפה, אם המקרר הותקן בחדר קטן, קיימת סכנה של פיצוץ מהאדים שהצטברו. כנגד כל 30 ג' של נזל הקרר יש לוודא שבחדר יש לפחות 10 מ"ק אוויר. כמות הקרר במקרר רשומה בתווית המפרט הצמודה לגב המכשיר. קיימת סכנה אם הטיפול או התחזוקה יבוצעו בידי מי שלא הוסמך לכך.
- הזהרו בזמן הטיפול, ההעברה והשימוש במכשיר כדי למנוע נזק לצנרת המקרר או להגדיל את סכנת הדליפה.
- החלפת חלקים והטיפול במקרר יבוצעו בידי טכנאי מוסמך מטעם היצרן או היבואן, כדי להפחית ככל האפשר את סכנת השריפה עקב שימוש בחלפים לא מתאימים או טיפול לקוי.
- המכשיר מותאם לשימושם של ילדים מגיל 8 שנים ומעלה ואנשים מאותגרים פיזית, חושית או מנטלית או החסרים את הנסיון או הידע, אם קבלו הדרכה אודות השימוש במכשיר או שהם נתונים לפיקוח בידי מי שאחראים לבטיחותם. אל תאפשרו לילדים לשחק במכשיר. הניקוי הטיפול במכשיר לא יבוצעו ע"י ילדים ללא פיקוח מתאים.
- במקרה שכל הזינה ניזוק יש להחליפו מיד, ההחלפה תבוצע ע"י היצרן, טכנאי שירות או בעל מקצוע מתאים, כדי למנוע סכנות.
- **זהירות:** וודאו שכל פתחי האיוורור, כולל של הגומחה בה הותקן המקרר, יהיו פתוחים תמיד
- **זהירות:** אל תשתמשו במכשירים מכניים או אמצעים אחרים כדי לזרז את ההפשרה, למעט כאלה שאושרו ע"י היצרן.
- **זהירות:** אל תגרמו נזק למערכת הקרר.
- **זהירות:** אל תשתמשו במכשירים חשמליים בתוך תאי האחסון של המקרר, אלא אם הם מהסוגים שהומלצו ע"י היצרן.
- אל תאחסנו חומרים נפצים כגון תרסיסים המכילים חומרים דליקים במקרר.
- המקרר מיועד לשימוש ביתי או שימושים דומים כגון:
  - מטבחי עובדים בחנויות, משרדים ומקומות עבודה דומים.
  - בתי חווה ולקוחות של מלונות, מלונות ובתי הארחה אחרים.
  - מקומות לינה וארוחת בוקר
  - קייטרינג ועסקים קמעוניים דומים.
- כשמסלקים את המקרר הסירו את הדלת והשאירו את המדפים במקומם כך שילדים לא יוכלו להכנסו בקלות לתוך התא. הקפידו שמערכת הקרר ובמיוחד ממיר החום בגב/ תחתית המקרר לא ניזוקו.

סמל המחזור על המוצר או האריזה שלו מציין שמכשיר זה לא יטופל כמו  
אשפה ביתית רגילה ושיש להעביר אותו למרכז מחזור לציווד חשמלי  
ואלקטרוני.



**שמרו את ההוראות לשימוש בעתיד.**

## הוראות התקנה

### לפני השימוש הראשון

- הסירו את חומרי האריזה המהחוזך ומבפנים.
- לפני חיבור המקרר לחשמל השאירו אותו עומד משך כשעתיים. הדבר יפחית את הסיכון לתקלה במערכת הקרר כתוצאה מהשינוע.
- נקו את פנים המקרר עם מים פושרים ומטלית רכה.
- התקינו את הידית בצד שמאל של הדלת בעזרת הברגים הכלולים באריזה.

### התקנת המקרר

- המקרר מותאם להתקנה בנפרד או בתוך גומחה (כשהוא שקוע לגמרי).
- הציבו את המקרר על משטח שמסוגל לשאת את אותו כשהוא מלא. לפילוס המקרר כווננו את רגליות הפילוס הקדמיות בתחתית המקרר.
- הציבו את המקרר הרחק מקרינת שמש ישירה ומקורות חום (תנורים, גופי חימום, רדיאטורים וכד'). קרינת שמש ישירה עלולה להשפיע על הציפוי האקרילי ומקורות חום עלולים להגדיל את צריכת החשמל. טמפ' סביבתי קרה מאוד עלולה גם כן להשפיע על פעולת המקרר.
- אל תציבו את המקרר במקומות לחים.
- חברו את המקרר לשקע מוארק נפרד. אל תנתקו או תבטלו בשום אופן את פין ההארקה. בכל שאלה אודות החיבור לחשמל או לטיב ההארקה פנו לחשמלאי מוסמך או למחלקת השירות.

### הפשרה

בזמן שהמקרר פועל הוא מפשיר את עצמו אוטומטית כל 4 שעות. תהליך ההפשרה נמשך כ-20 דקות. מי ההפשרה נאספים במגש מי המאייד משם הם מתאדים. בזמן תהליך ההפשרה הטמפ' המוצגת תהיה גבוהה יותר מהטמפ' שכיוונתם.

### שימו לב:

יתכן שתראו התעבות על הצד החיצוני של דלת הזכוכית. הדבר מתרחש כשאדי מים מהאוויר באים במגע על המשטח הקר של זכוכית הדלת וגורמים לערפול הזכוכית. במקרים חריגים יתכן שטיפות יטפטפו מהדלת, דבר שמציין לחות גבוהה בסביבה.

## הפעלה

טמפ' מומלצת לקירור יין	
יין אדום	15-18°C
יין לבן/ יבש	9-14°C
יין נתזים	5-8°C

הטמפ' עשויה להשתנות בהתאם למצב התאורה במקרר (אם דולקת או כבוייה) ואם הבקבוקים מונחים בחלק העליון/ אמצעי או התחתון.



## פקדי המקרר

הציבו את המקרר במקום בו הטמפ' הסביבתית היא 16-35°C. אם הטמפ' הסביבתית גבוהה או נמוכה מתחום זה הדבר ישפיע על פעולת המקרר. לדוגמה, הצבת המקרר במקום קר מאוד או חם מאוד עלולה לגרום לתנודות בטמפ' בתוך המקרר.

## תאורה פנימית

ניתן להפעיל את התאורה הפנימית הלחיצה על הלחצן במסומן בסמל הנורה. התאורה תכבה אוטומטית אם הושארה דולקת משך 10 דקות. להפעלה חוזרת לחצו שוב על לחצן הנורה. באחזון מיטבי של היין השאירו את התאורה כבוייה, למעט כדי לראות את הבקבוקים.

## לחצני כיוון הטמפרטורה

כוונו את הטמפ' הרצויה בלחיצה על הלחצן  (להעלות אותה) או  (להוריד אותה). כל לחיצה על הלחצנים תשנה את הטמפ' ב-1°C בטווח הכיוון האפשרי (5-20°C).

## שינוייחידות התצוגה (צלסיוס/פרנהייט) [°C / °F]

ברירת המחדל היא טמפרטורה במעלות פרנהייט. לחיצה אחת תעביר למעלות צלסיוס. לחליצה נוספת – חזרה למצב המקורי. כשהטמפרטורה מוצגת בצלסיוס, הסימן °C מאיר וכשהיא מוצגת במעלות פרנהייט, הסימן °F מאיר.

## לחצן הפעלה ON/OFF

להפעלה/ כיבוי המקרר לחצו על הלחצן ההפעלה.

## שימו לב:

- אם המקרר מנותק מהחשמל או כובה או אם היתה הפסקת חשמל, עליכם להמתין 3-5 דקות לפני הפעלת המקרר מחדש. אם תנסו להפעיל את המקרר לפני תום זמן ההמתנה המקרר לא יופעל.
- כשמשתמשים במקרר בפעם הראשונה או מפעילים אותו אחרי הפסקה ארוכה, יתכן שיהיה הפרש בין הטמפ' שכיוונתם לטמפ' המוצגת. התופעה רגילה ונובעת ממשך הזמן בו המקרר לא פעל. מספר שעות אחרי ההפעלה התצוגה תראה את הטמפ' שכיוונתם.

## **שינוי כיוון פתיחת הדלת**

ניתן לשנות את כיוון פתיחת הדלת של המקרר כך שתפתח לימין או לשמאל. המקרר מגיע כשהדלת נפתחת משמאל לימין. במקרה הצורך ניתן לשנות את כיוון הפתיחה. לשם כך בצעו את השלבים הבאים:

1. הניחו את המקרר על הגב, בזהירות. השתמשו בכרית כדי לרפד את הרצפה והמקרר.
2. כשהדלת סגורה שחררו את שני הברגים המהדקים את הציר התחתון לדלת למקומו.
3. הרימו את הדלת בזהירות.
4. שחררו את הפין של הציר העליון והמכסה והעבירו אותו לצד השני.
5. השתמשו בציר התחתון החדש הכלול באריזה. הוא נמצא בתא המקרר.
6. החזירו את הדלת למקומה על המקרר תוך התאמתה לפין הציר העליון.
7. חברו את הציר התחתון החדש לתא המקרר ולדלת עם הברגים ששחררתם קודם.
8. שמרו את הציר התחתון הנוסף למקרה שתמצאו לשנות שוב את כיוון פתיחת הדלת.

## **התקנת הידית**

להתקנת הידית בצעו את הפעולות הבאות:

1. הרחיקו בזהירות את האטם מהדלת באזור בו תותקן הידית.
2. הציבו את הידית מעל לקדחי הברגים בחלק החיצוני של הדלת וחברו אותה בעזרת הברגים הכלולים באריזה. הדקו את הברגים.
3. לחצו את אטם הדלת חזרה למקומו.



## טיפול ותחזוקה

### ניקוי המקרר

1. כבו את המקרר, נתקו אותו מהחשמל והוציאו את כל החלקים, כולל המדפים והמנשאים.
2. שטפו את המשטחים הפנימיים במים חמים ותמיסת סודה לשתייה. התמיסה תורכב משתי כפות סודה לשתייה בליטר מים.
3. שטפו את המדפים עם תמיסת דטרגנט עדין.
4. סחטו את המים מהספוג או מטלית כשאתם מנקים את לוח הפקדים או כל רכיב חשמלי אחר.
5. שטפו את הדפנות החיצוניות של המקרר עם תמיסת דטרגנט עדין. שטפו היטב ויבשו עם מטלית רכה נקיה.

### הפשרה

הפשרת פנים המקרר מופעלת אוטומטית בזמן הפעולה. בערך אחת ל-4 שעות המדחס יפסיק לפעול למשך 20 דקות. בזמן ההפשרה הטמפר' תהיה גבוהה יותר מזו שכיוונתם. מי ההפשרה נאספים במגש האידוי מעל המדחס ומתאדים אוטומטית.

### תקלת חשמל

מרבית הפסקות החשמל מתוקנות תוך כמה שעות ולא אמורות להשפיע על הטמפר' במקרר, אם תפתחו את המקרר מעט ככל האפשר. אם הפסקת החשמל אמורה להימשך זמן ארוך יותר עליכם לנקוט בצעדים הנדרשים כדי לשמור על היין שבמקרר.

### יציאה לחופשה

אם אתם יוצאים לחופשה קצרה משלושה שבועות, השאירו את המקרר מחובר לחשמל. אם אתם מכבים את המקרר למשך זמן ארוך, השאירו את הדלת פתוחה מעט כדי למנוע הצטברות של ריחות במקרר.

### העברת המקרר

אם עליכם להעביר את המקרר למקום אחר אחרי שהשלכתם את האריזה:

1. אבטחו את כל החלקים (מדפים) במקרר עם סרט דביק.
2. הבריגו את הרגליות כלפי מעלה כדי למנוע נזק.
3. אבטחו את הדלת כשהיא סגורה.
4. וודאו שהמקרר יישאר ניצב בזמן ההעברה. הגנו על החלקים החיצוניים של המכשיר בעזרת שמיכה או כיסוי דומה.

### טיפ לחסכון בחשמל

הציבו את המקרר במקום הקריר ביותר בחדר, הרחק ממקורות חום או קרינת שמש ישירה.

## טיפול בבעיות

אתם יכולים לפתור חלק ניכר מהבעיות בעצמכם ובכך תחסכו את עלות השירות. לפני הפניה למרכז השירות נסו את ההצעות מטה כדי לבדוק אם תוכלו לפתור את הבעיה בעצמכם.

### מדריך פתרון בעיות

הבעיה	סיבות אפשריות
המקרר לא פועל	המקרר לא מחובר. המקרר כבוי. הנתיך "קפץ" או המפסק הורד.
המקרר לא קר מספיק.	בדקו את כיוון הטמפ'. יתכן שהטמפ' הסביביתית תצריך כיוון טמפ' שונה. הדלת נפתחת יותר מדי פעמים. הדלת לא סגורה כראוי. אטם הדלת לא אוטם כראוי.
המקרר מופעל וכבה לעיתים קרובות.	החדר חם מהרגיל. הכנסתם כמות גדולה של פריטים למקרר. הדלת נפתחת יותר מדי פעמים. הדלת לא סגורה כראוי. לא כיוונתם כראוי את הטמפ'. אטם הדלת לא אוטם כראוי.
התאורה לא פועלת.	המקרר לא מחובר לחשמל. הנתיך "קפץ" או המפסק הורד. הנורה נשרפה. מתג התאורה במצב OFF.
רעידות	וודאו שהמקרר מפולס כראוי.
המקרר משמיע רעשים חריגים.	זרימת נוזל הקרר במערכת יוצר רעשים. בסיום כל מחזור, יתכן שתשמעו רעשי בעבוע שנגרמים מזרימת הקרר בצנרת. התקווצות והתרחבות של הדפנות הפנימיות עשויים לגרום לרעשי חריקה. המקרר לא מפולס.
הדלת לא נסגרת כראוי.	המקרר לא מפולס. החלפתם את כיוון פתיחת הדלת ולא התקנתם אותה כראוי. האטם התייבש. המדפים לא מוצבים במקומם כראוי.

### שימו לב:

המקרר מיועד רק לאחסון יין.



